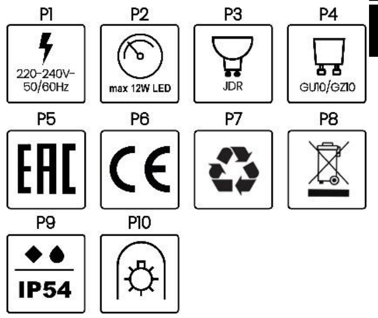
LUMILED®

RONDE

BG	CZ	DA
DE	EN	ES
ET	FI	FR
HR	HU	IT
LT	LV	NL
PL	PT	RO
SK	SL	SR
	SV	UA



PL

ZASTOSOWANIE

Wyrób przeznaczony do zastosowania zewnętrznego i ogólnego przeznaczenia

MONTAŻ

Zmiany techniczne zastrzeżone. Przed przystąpieniem do montażu zapoznaj się z instrukcją. Montaż powinna wykonać osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia. Wszelkie czynności wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Schemat montażu: patrz ilustracje. Przed pierwszym użyciem należy upewnić się, co do prawidłowego mocowania mechanicznego i podłączenia elektrycznego. Przewody przyłączeniowe należy poprowadzić w taki sposób, aby uniemożliwić ich zetknięcie z nagrzewającymi się częściami wyrobu. Pojedynczy komponent nie stanowi kompletnej oprawy oświetleniowej. Należy stosować tylko wymienione rodzaje oprawek - patrz rysunek. Zastosowane komponenty muszą spełniać odpowiednie warunki techniczne pod względem bezpieczeństwa użytkowania. Rodzaj zastosowanych elementów musi być odpowiednio dobrany do napięcia sieci zasilającej oraz przewidzianych warunków pracy.

CECHY FUNKCJONALNE

Wyrób użytkować na zewnątrz pomieszczeń.

ZALECENIA EKSPLOATACYJNE

Konserwacje wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. Zapewnić swobodny dostęp powietrza. Wyrób zasilać wyłącznie napięciem znamionowym lub zakresem podanych napięć. W wyrobie należy stosować źródła światła o parametrach podanych w instrukcji. Źródło światła nagrzewa się do wysokiej temperatury. Wyrób może nagrzewać się do podwyższonej temperatury. Nie zakrywać wyrobu. Wszystkie przewody i elementy współpracujące z oprawą należy umieścić tak by nie dopuścić do zetknięcia z nagrzewającymi się częściami systemu oświetleniowego. Wymianę źródła światła należy wykonać po wystygnięciu wyrobu.

WYJAŚNIENIA OZNACZEŃ I SYMBOLI

P1: Napięcie znamionowe.
P2: Moc maksymalna źródła światła.
P3: Żarówka halogenowa.
P4: Trzonek / oprawka.
P5: Certyfikat Zgodności potwierdzający jakość produkcji z zatwierdzonymi standardami na terytorium Unii Celnej.
P6: Wyrób spełnia wymagania Dyrektyw Unii Europejskiej (UE)
P7: Pudełko podlegające recyklingowi.
P8: Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE dotyczącą urządzeń elektrycznych i elektronicznych oznakowanie WEEE wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznakowanych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Wyroby takie mogą być szkodliwe dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy recyklingu. Produkt wymaga specjalnej formy przetwarzania, w szczególności odzysku, recyklingu.
P9: Stopień szczelności
P10: Oprawa oświetleniowa, w której można stosować żarówki halogenowe lub posiadające własną osłonę.

UWAGI

Nie stosowanie się do zaleceń niniejszej instrukcji może doprowadzić np. do powstania pożaru, poparzeń, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń fizycznych oraz innych szkód materialnych i niematerialnych. Bizprojekt Sp. Z O.O. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji.

BG

ЗАЯВЛЕНИЕ

Продуктът е предназначен за външна и обща употреба

МОНТИРАНЕ

В зависимост от техническите промени. Прочетете инструкциите преди монтажа. Монтажът трябва да се извършва от квалифицирано лице. Всички операции трябва да се извършват при изключено електрозахранване. Монтажна схема: вижте илюстрациите. Преди първата употреба се уверете в правилното механично закрепване и електрическо свързване. Свързващите проводници трябва да бъдат прокарани по такъв начин, че да не влизат в контакт с горещи части на продукта. Отделен компонент не представлява цялостно осветително тяло. Трябва да се използват само изброените типове осветителни тела - вижте чертежа. Използваните компоненти трябва да отговарят на съответните технически условия по отношение на безопасността при употреба. Видът на използваните компоненти трябва да бъде подходящо съобразен с напрежението на мрежата и предвидените условия на работа.

ФУНКЦИОНАЛНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Използвайте продукта на открито.

ПРЕПОРЪКИ ЗА РАБОТА

Извършете поддръжка при изключено захранване. Почиствайте само с деликатни и сухи тъкани. Не използвайте химически почистващи препарати. Осигурете свободен достъп на въздух. Захранвайте продукта само с номиналното напрежение или определения диапазон на напрежение. Продуктът трябва да използва източници на светлина с параметрите, посочени в инструкциите. Източникът на светлина се нагрява до висока температура. Продуктът може да се нагрее до висока температура. Не покривайте продукта. Всички кабели и елементи, свързани с осветителното тяло, трябва да бъдат разположени така, че да не докосват нагретите части на осветителната система. Светлинният източник трябва да се смени, след като продуктът се охлади.

ОБЯСНЕНИЯ НА МАРКИРОВКИТЕ И СИМВОЛИТЕ

P1: Номинално напрежение.
P2: Максимална мощност на светлинния източник.
P3: Халогенна крушка.
P4: Вал/държач.
P5: Сертификат за съответствие, потвърждаващ качеството на продукцията с утвърдени стандарти на територията на Митническия съюз.
P6: Продуктът отговаря на изискванията на директивите на Европейския съюз (ЕС).
P7: Рециклируема кутия.
P8: В съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС за електрическо и електронно оборудване, маркировката WEEE показва необходимостта от селективно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Продукти, маркирани по този начин, не могат да се изхвърлят заедно с други отпадъци под наказателна отговорност. Такива продукти могат да бъдат вредни за околната среда и човешкото здраве и изискват специална форма на рециклиране. Продуктът изисква специална форма на обработка, по-специално възстановяване и рециклиране.
P9: Степен на плътност
P10: Осветително тяло, което може да използва халогенни крушки или крушки със собствен капак.

ЗАБЕЛЕЖКИ

Неспазването на препоръките в това ръководство може да доведе например до пожар, изгаряния, токов удар, физически наранявания и други материални и нематериални щети. Bizprojekt Sp. Z O.O. не носи отговорност за последиците от неспазване на препоръките в това ръководство.

CZ

APLIKACE

Výrobek je určen pro vnější a všeobecné použití

MONTÁŽ

S výhradou technických změn. Před instalací si přečtěte návod. Montáž by měla provádět kvalifikovaná osoba. Všechny operace provádějte při odpojeném napájení. Instalační schéma: viz obrázky. Před prvním použitím zkontrolujte správné mechanické upevnění a elektrické připojení. Připojovací vodiče musí být vedeny tak, aby se nedostaly do kontaktu s horkými částmi výrobku. Jednotlivé komponenty netvoří kompletní svítidlo. Měly by se používat pouze uvedené typy svítidel - viz výkres. Použité součásti musí splňovat příslušné technické podmínky z hlediska bezpečnosti použití. Typ použitých součástek musí být vhodně přizpůsoben síťovému napětí a předpokládaným provozním podmínkám.

FUNKČNÍ VLASTNOSTI

Používejte výrobek venku.

PROVOZNÍ DOPORUČENÍ

Údržbu provádějte při odpojeném napájení. Čistěte pouze jemnými a suchými látkami. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky. Zajistěte volný přístup vzduchu. Napájejte výrobek pouze jmenovitým napětím nebo specifikovaným rozsahem napětí. Výrobek by měl používat světelné zdroje s parametry uvedenými v návodu. Světelný zdroj se zahřeje na vysokou teplotu. Produkt se může zahřát na zvýšenou teplotu. Výrobek nezakrývejte. Všechny kabely a prvky spolupracující se svítidlem by měly být umístěny tak, aby se zabránilo kontaktu s vyhřívanými částmi osvětlovací soustavy. Světelný zdroj by měl být vyměněn po vychladnutí produktu.

VYSVĚTLENÍ ZNAČEK A SYMBOLŮ

P1: Jmenovité napětí.
P2: Maximální výkon světelného zdroje.
P3: Halogenová žárovka.
P4: Hřídel/držák.
P5: Osvědčení o shodě potvrzující kvalitu výroby se schválenými normami na území celní unie.
P6: Výrobek splňuje požadavky směrnic Evropské unie (EU).
P7: Recyklovatelná krabice.
P8: V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o elektrických a elektronických zařízeních označuje označení WEEE nutnost selektivního sběru odpadních elektrických a elektronických zařízení. Takto označené výrobky nelze pod pokutou vyhazovat s ostatním odpadem. Takové produkty mohou být škodlivé pro životní prostředí a lidské zdraví a vyžadují zvláštní formu recyklace. Výrobek vyžaduje zvláštní formu zpracování, zejména využití a recyklaci.
P9: Stupeň těsnosti
P10: Svítidlo, které může používat halogenové žárovky nebo žárovky s vlastním krytem.

POZNÁMKY

Nedodržení doporučení uvedených v tomto návodu může vést například k požáru, popáleninám, úrazu elektrickým proudem, -fyzickým zraněním a jiným hmotným i nehmotným škodám. Společnost Bizprojekt Sp. z o.o. nenese odpovědnost za následky nedodržení doporučení uvedených v této příručce.

DA

ANSØGNING

Produktet er beregnet til ekstern og generel brug.

MONTERING

Med forbehold af tekniske ændringer. Læs vejledningen før installation. Monteringen bør udføres af en kvalificeret person. Alle operationer skal udføres med afbrudt strømforsyning. Installationsdiagram: se illustrationer. Før første brug skal du sikre dig, at den mekaniske fastgørelse og den elektriske tilslutning er korrekt. Tilslutningsledningerne skal føres på en sådan måde, at de ikke kommer i kontakt med varme dele af produktet. En enkelt komponent udgør ikke et komplet armatur. Der må kun anvendes de anførte typer armaturer - se tegning. De anvendte komponenter skal opfylde de relevante tekniske betingelser med hensyn til sikkerhed i forbindelse med anvendelsen. De anvendte komponenter skal være tilpasset til netspændingen og de påtænkte driftsforhold.

FUNKTIONELLE EGENSKABER

Brug produktet udendørs.

ANBEFALINGER TIL DRIFT

Udfør vedligeholdelse med strømmen afbrudt. Rengør kun med sarte og tørre stoffer. Brug ikke kemiske rengøringsmidler. Sikre fri adgang til luft. Forsyn kun produktet med den nominelle spænding eller det specificerede spændingsområde. Produktet skal bruge lyskilder med de parametre, der er angivet i instruktionerne. Lyskilden varmer op til en høj temperatur. Produktet kan opvarmes til en forhøjet temperatur. Tildæk ikke produktet. Alle kabler og elementer, der samvirker med armaturet, skal placeres på en sådan måde, at de forhindrer kontakt med opvarmede dele af belysningssystemet. Lyskilden bør udskiftes, efter at produktet er kølet ned.

FORKLARINGER PÅ MARKERINGER OG SYMBOLER

P1: Nominel spænding.
P2: Maksimal effekt af lyskilden.
P3: Halogenpære.
P4: Skaft/holder.
P5: Overensstemmelsescertifikat, der bekræfter kvaliteten af produktionen med godkendte standarder på toldunionens område.
P6: Produktet opfylder kravene i EU-direktiver
P7: Genanvendelig æske.
P8: I overensstemmelse med det europæiske direktiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk udstyr angiver WEEE-mærkningen behovet for selektiv indsamling af affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Produkter mærket på denne måde må ikke smides ud sammen med andet affald med bødestraf. Sådanne produkter kan være skadelige for miljøet og menneskers sundhed og kræver en særlig form for genanvendelse. Produktet kræver en særlig form for forarbejdning, især genvinding og genanvendelse.
P9: Tæthedsgrad
P10: Et lysarmatur, der kan bruge halogenpærer eller pærer med eget dæksel.

NOTER

Manglende overholdelse af anbefalingerne i denne vejledning kan f.eks. medføre brand, forbrændinger, elektrisk stød, -fysisk skade og andre materielle og immaterielle skader. Bizprojekt Sp. Z O.O.O. kan ikke holdes ansvarlig for konsekvenserne af, at anbefalingerne i denne manual ikke følges.

DE

ANWENDUNG

Das Produkt ist für den externen und allgemeinen Gebrauch bestimmt

MONTAGE

Technische Änderungen bleiben vorbehalten. Lesen Sie vor dem Einbau die Anleitung. Die Montage sollte von einer qualifizierten Person durchgeführt werden. Alle Arbeiten sollten bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden. Installationsschema: siehe Abbildungen. Vergewissern Sie sich vor dem ersten Gebrauch, dass die mechanische Befestigung und der elektrische Anschluss korrekt sind. Die Anschlussdrähte müssen so verlegt werden, dass sie nicht mit heißen Teilen des Produkts in Berührung kommen. Ein einzelnes Bauteil stellt keine vollständige Leuchte dar. Es sollten nur die aufgeführten Leuchtentypen verwendet werden - siehe Zeichnung. Die verwendeten Bauteile müssen den einschlägigen technischen Bedingungen in Bezug auf die Sicherheit der Verwendung entsprechen. Die Art der verwendeten Bauteile muss auf die Netzspannung und die vorgesehenen Betriebsbedingungen abgestimmt sein.

FUNKTIONSEIGENSCHAFTEN

Verwenden Sie das Produkt im Freien.

BETRIEBSEMPFEHLUNGEN

Führen Sie Wartungsarbeiten bei ausgeschalteter Stromversorgung durch. Nur mit empfindlichen und trockenen Textilien reinigen. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel. Sorgen Sie für freien Zugang zur Luft. Betreiben Sie das Produkt nur mit der Nennspannung oder dem angegebenen Spannungsbereich. Das Produkt sollte Lichtquellen mit den in der Anleitung angegebenen Parametern verwenden. Die Lichtquelle erwärmt sich auf eine hohe Temperatur. Das Produkt kann sich auf eine erhöhte Temperatur erhitzen. Decken Sie das Produkt nicht ab. Alle Kabel und Elemente, die mit der Leuchte zusammenarbeiten, sollten so platziert werden, dass sie keinen Kontakt mit erhitzten Teilen des Beleuchtungssystems haben. Die Lichtquelle sollte ausgetauscht werden, nachdem das Produkt abgekühlt ist.

ERKLÄRUNGEN ZU MARKIERUNGEN UND SYMBOLEN

P1: Nennspannung.
P2: Maximale Leistung der Lichtquelle.
P3: Halogenlampe.
P4: Welle/Halter.
P5: Konformitätsbescheinigung, die die Qualität der Produktion mit anerkannten Standards im Gebiet der Zollunion bestätigt.
P6: Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinien der Europäischen Union (EU).
P7: Recycelbare Box.
P8: Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikgeräte weist die WEEE-Kennzeichnung auf die Notwendigkeit einer getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten hin. Auf diese Weise gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldbuße nicht mit anderen Abfällen entsorgt werden. Solche Produkte können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein und erfordern eine besondere Form des Recyclings. Das Produkt bedarf einer besonderen Form der Verarbeitung, insbesondere der Rückgewinnung und Wiederverwertung.
P9: Grad der Dichtheit
P10: Ein Beleuchtungskörper, der Halogenlampen oder Lampen mit eigener Abdeckung verwenden kann.

ANMERKUNGEN

Die Nichtbeachtung der Empfehlungen in diesem Handbuch kann z. B. zu Bränden, Verbrennungen, elektrischen Schlägen, Körperverletzungen und anderen materiellen und immateriellen Schäden führen. Bizprojekt Sp. Z O.O. haftet nicht für die Folgen der Nichtbeachtung der Empfehlungen dieses Handbuchs
.

EN

APPLICATION

The product is intended for external and general purpose use.

MOUNTING

Subject to technical changes. Read the instructions before installation. Assembly should be carried out by a qualified person. All operations should be carried out with disconnected power supply. Installation diagram: see illustrations. Before first use, ensure correct mechanical fixing and electrical connection. The connection wires must be routed in such a way as to prevent them coming into contact with hot product parts. A single component does not constitute a complete luminaire. Only the luminaire types listed must be used - see drawing. The components used must comply with the relevant technical conditions in terms of safety of use. The type of components used must be suitably matched to the mains voltage and the intended operating conditions.

FUNCTIONAL CHARACTERISTICS

Use the product outdoors.

OPERATING RECOMMENDATIONS

Perform maintenance with the power supply disconnected. Clean only with delicate and dry fabrics. Do not use chemical cleaning agents. Ensure free access to air. Power the product only with the rated voltage or the range of specified voltages. Light sources with the parameters specified in the instructions should be used in the product. The light source heats up to a high temperature. The product may heat up to an increased temperature. Do not cover the product. All cables and elements cooperating with the fixture should be placed so as to prevent contact with heating parts of the lighting system. The light source should be replaced after the product has cooled down.

EXPLANATIONS OF MARKINGS AND SYMBOLS

P1: Rated voltage.
P2: Maximum power of the light source.
P3: Halogen bulb.
P4: Shaft/holder.
P5: Certificate of Conformity confirming the quality of production with approved standards in the territory of the Customs Union.
P6: The product meets the requirements of European Union (EU) Directives
P7: Recyclable box.
P8: In accordance with the European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, the WEEE marking indicates the need for selective collection of used electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of a fine, cannot be thrown into regular waste together with other waste. Such products may be harmful to the natural environment and human health, and require a special form of recycling. The product requires a special form of processing, in particular recovery and recycling.
P9: Degree of tightness
P10: A lighting fixture that can use halogen bulbs or bulbs with their own cover.

NOTES

Failure to follow the recommendations of this manual may lead, for example, to fire, burns, electric shock, -physical injury and other material and immaterial damage. Bizprojekt Sp. Z O.O. shall not be held liable for the consequences of not following the recommendations of this manual.

ES

SOLICITUD

El producto está diseñado para uso externo y general.

MONTAJE

Sujeto a cambios técnicos. Lea las instrucciones antes de la instalación. El montaje debe ser realizado por una persona cualificada. Todas las operaciones deben realizarse con la alimentación desconectada. Esquema de instalación: véanse las ilustraciones. Antes del primer uso, asegúrese de que la fijación mecánica y la conexión eléctrica son correctas. Los cables de conexión deben tenderse de forma que no entren en contacto con piezas calientes del producto. Un solo componente no constituye una luminaria completa. Sólo deben utilizarse los tipos de luminarias indicados en el plano. Los componentes utilizados deben cumplir las condiciones técnicas pertinentes en materia de seguridad de uso. El tipo de componentes utilizados debe adaptarse a la tensión de red y a las condiciones de funcionamiento previstas.

CARACTERÍSTICAS FUNCIONALES

Utilice el producto al aire libre.

RECOMENDACIONES OPERATIVAS

Realizar el mantenimiento con la alimentación desconectada. Limpiar únicamente con tejidos delicados y secos. No utilice agentes de limpieza químicos. Garantizar el libre acceso al aire. Alimente el producto únicamente con el voltaje nominal o el rango de voltaje especificado. El producto debe utilizar fuentes de luz con los parámetros especificados en las instrucciones. La fuente de luz se calienta a una temperatura alta. El producto puede calentarse hasta una temperatura elevada. No cubra el producto. Todos los cables y elementos que cooperan con el dispositivo deben colocarse de tal manera que se evite el contacto con partes calientes del sistema de iluminación. La fuente de luz debe reemplazarse después de que el producto se haya enfriado.

EXPLICACIONES DE LAS MARCAS Y SÍMBOLOS

P1: Tensión nominal.
P2: Potencia máxima de la fuente de luz.
P3: Bombilla halógena.
P4: Eje/soporte.
P5: Certificado de Conformidad que confirma la calidad de la producción con normas aprobadas en el territorio de la Unión Aduanera.
P6: El producto cumple con los requisitos de las Directivas de la Unión Europea (UE)
P7: Caja reciclable.
P8: De acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos, el marcado RAEE indica la necesidad de una recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Los productos marcados de esta manera no pueden desecharse junto con otros residuos bajo pena de multa. Estos productos pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y la salud humana y requieren una forma especial de reciclaje. El producto requiere una forma especial de procesamiento, en particular recuperación y reciclaje.
P9: Grado de estanqueidad
P10: Luminaria que puede utilizar bombillas halógenas o con casquillo propio.

NOTAS

El incumplimiento de las recomendaciones de este manual puede provocar, por ejemplo, incendios, quemaduras, descargas eléctricas, -lesiones físicas y otros daños materiales e inmateriales. Bizprojekt Sp. Z O.O. no se hace responsable de las consecuencias de no seguir las recomendaciones de este manual.

ET

RAKENDUS

Toode on mõeldud välis- ja üldotstarbeliseks kasutamiseks

PAIGALDAMINE

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud. Enne montaaži alustamist lugege juhiseid. Paigaldamise peaks tegema vastava kvalifikatsiooniga isik. Tehke kõik tegevused väljalülitatud vooluga. Montaažiskeem: vaata jooniseid. Enne esmakordset kasutamist veenduge, et mehaaniline kinnitus ja elektriühendus on õiged. Ühenduskaablid tuleb vedada nii, et oleks välistatud nende kokkupuude toote kuumenenud osadega. Üksikkomponent ei kujuta endast terviklikku valgustusseadet. Kasutada tuleks ainult loetletud raamitüüpe – vt joonist. Kasutatavad komponendid peavad vastama asjakohastele tehnilistele kasutusohutuse seisukohalt. Kasutatavate elementide tüüp tuleb valida vastavalt võrgupingele ja eeldatavatele töötingimustele.

FUNKTSIONAALSED OMADUSED

Kasutage toodet õues.

KASUTAMISE SOOVITUSED

Tehke hooldust väljalülitatud toiteallikaga. Puhastage ainult õrnade ja kuivade kangastega. Ärge kasutage keemilisi puhastusvahendeid. Tagada vaba juurdepääs õhule. Toide toodet ainult nimipingega või määratud pingevahemikuga. Toode peaks kasutama juhistes määratud parameetritega valgusallikaid. Valgusallikas soojeneb kõrge temperatuurini. Toode võib kuumeneda kõrgendatud temperatuurini. Ärge katke toodet. Kõik armatuuriga koostööd tegevad kaablid ja elemendid tuleb paigutada nii, et vältida kokkupuudet valgustussüsteemi kuumutatud osadega. Valgusallikas tuleks pärast toote mahajahtumist välja vahetada.

MÄRKIDE JA SYMBOLIDE SELGITUSED

P1: nimipinge.
P2: valgusallika maksimaalne võimsus.
P3: halogeenpirn.
P4: võll/hoidik.
P5: Vastavussertifikaat, mis kinnitab toodangu kvaliteeti tolliliidu territooriumil kinnitatud standardite kohaselt.
P6: Toode vastab Euroopa Liidu (EL) direktiivide nõuetele
P7: Taaskasutatav kast.
P8: Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete kohta näitab WEEE märgistus elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete valikulise kogumise vajadust. Selliselt märgistatud tooteid ei saa trahviga koos muude jäätmetega ära visata. Sellised tooted võivad olla keskkonnale ja inimeste tervisele kahjulikud ning nõuavad spetsiaalset ringlussevõttu. Toode vajab spetsiaalset töötlemisviisi, eelkõige taaskasutamist ja ringlussevõttu.
P9: tihedusaste
P10: valgusti, mis võib kasutada halogeenlampe või oma kattega pirne.

KOMMENTAARID

Selle juhendi soovituste eiramine võib põhjustada näiteks tulekahju, põletusi, elektrilöögi, kehavigastusi ning muid materiaalseid ja mittemateriaalseid kahjusid. Bizprojekt Sp. Z O.O. ei vastuta tagajärgede eest, mis tulenevad selle juhendi soovituste mittejärgimisest.

FI

HAKEMUS

Tuote on tarkoitettu ulkoiseen ja yleiseen käyttöön

MOUNTING

Teknisistä muutoksista riippuen. Lue ohjeet ennen asennusta. Pätevän henkilön on suoritettava kokoonpano. Kaikki toimenpiteet on suoritettava katkaistuna virtalähteestä. Asennuskaavio: katso kuvat. Varmista ennen ensimmäistä käyttökertaa, että mekaaninen kiinnitys ja sähköliitäntä ovat kunnossa. Liitäntäjohdot on johdotettava siten, että ne eivät pääse kosketuksiin kuumien tuoteosien kanssa. Yksittäinen komponentti ei muodosta täydellistä valaisinta. Ainoastaan lueteltuja valaisintyyppejä on käytettävä - katso piirustus. Käytettävien komponenttien on oltava käyttöturvallisuuden kannalta asiaankuuluvien teknisten ehtojen mukaisia. Käytettävien komponenttien tyypin on oltava sopivasti sovitettu verkkojännitteeseen ja aiottuihin käyttöolosuhteisiin.

TOIMINNALLISET OMINAISUUDET

Käytä tuotetta ulkona.

KÄYTTÖSUOSITUKSET

Suorita huolto virran ollessa katkaistu. Puhdista vain herkillä ja kuivilla kankailla. Älä käytä kemiallisia puhdistusaineita. Varmista vapaa pääsy ilmaan. Käytä tuotetta vain nimellisjännitteellä tai määritetyllä jännitealueella. Tuotteessa tulee käyttää valonlähteitä ohjeissa määritellyillä parametreilla. Valonlähde lämpenee korkeaan lämpötilaan. Tuote voi kuumentua kohonneeseen lämpötilaan. Älä peitä tuotetta. Kaikki valaisimen kanssa toimivat kaapelit ja elementit tulee sijoittaa siten, että ne eivät kosketa valaistusjärjestelmän kuumia osia. Valonlähde tulee vaihtaa, kun tuote on jäähtynyt.

MERKINTÖJEN JA SYMBOLIEN SELITYKSET

P1: Nimellisjännite.
P2: Valonlähteen enimmäisteho.
P3: Halogeenilamppu.
P4: Akseli/pidin.
P5: Vaatimustenmukaisuustodistus, joka vahvistaa tuotannon laadun hyväksyttyjen standardien mukaisesti tulliliiton alueella.
P6: Tuote täyttää Euroopan unionin (EU) direktiivien vaatimukset
P7: Kierrätettävä laatikko.
P8: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU mukaisesti WEEE-merkintä osoittaa tarpeen kerätä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun valikoiva keräys. Tällä tavalla merkittyjä tuotteita ei saa sakkojen uhalla hävittää muun jätteen mukana. Tällaiset tuotteet voivat olla haitallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle ja vaatia erityistä kierrätystä. Tuote vaatii erityiskäsittelyn, erityisesti talteenoton ja kierrätyksen.
P9: Kireysaste
P10: Valaisin, joka voi käyttää halogeenilamppuja tai lamppuja omalla kuorillaan.

HUOMAUTUKSET

Tämän käyttöohjeen suositusten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa esimerkiksi tulipalon, palovammoja, sähköiskun, -fyysisiä vammoja ja muita aineellisia ja aineettomia vahinkoja. Bizprojekt Sp. Z O.O. ei ole vastuussa seurauksista, jotka aiheutuvat siitä, että tämän käyttöoppaan suosituksia ei noudateta.

FR

APPLICATION

Le produit est destiné à un usage externe et général

MONTAGE

Sous réserve de modifications techniques. Lisez les instructions avant l'installation. Le montage doit être effectué par une personne qualifiée. Toutes les opérations doivent être effectuées avec une alimentation électrique déconnectée. Schéma d'installation : voir les illustrations. Avant la première utilisation, assurez-vous que la fixation mécanique et la connexion électrique sont correctes. Les fils de connexion doivent être acheminés de manière à éviter tout contact avec les parties chaudes du produit. Un seul composant ne constitue pas un luminaire complet. Seuls les types de luminaires indiqués doivent être utilisés - voir le dessin. Les composants utilisés doivent être conformes aux conditions techniques pertinentes en termes de sécurité d'utilisation. Le type de composants utilisés doit être adapté à la tension du réseau et aux conditions de fonctionnement prévues.

CARACTÉRISTIQUES FONCTIONNELLES

Utilisez le produit à l'extérieur.

RECOMMANDATIONS DE FONCTIONNEMENT

Effectuez la maintenance avec l'alimentation débranchée. Nettoyer uniquement avec des tissus délicats et secs. N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques. Assurer le libre accès à l'air. Alimentez le produit uniquement avec la tension nominale ou la plage de tension spécifiée. Le produit doit utiliser des sources lumineuses avec les paramètres spécifiés dans les instructions. La source lumineuse chauffe jusqu'à une température élevée. Le produit peut chauffer jusqu'à une température élevée. Ne couvrez pas le produit. Tous les câbles et éléments coopérant avec le luminaire doivent être placés de manière à éviter tout contact avec les parties chauffées du système d'éclairage. La source lumineuse doit être remplacée une fois le produit refroidi.

EXPLICATION DES MARQUAGES ET DES SYMBOLES

P1 : Tension nominale.
P2 : Puissance maximale de la source lumineuse.
P3 : Ampoule halogène.
P4 : Arbre/support.
P5 : Certificat de conformité confirmant la qualité de la production aux normes approuvées sur le territoire de l'Union douanière.
P6 : Le produit répond aux exigences des directives de l'Union européenne (UE)
P7 : Boîte recyclable.
P8 : Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux équipements électriques et électroniques, le marquage DEEE indique la nécessité d'une collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les produits ainsi marqués ne peuvent être jetés avec d'autres déchets sous peine d'amende. Ces produits peuvent être nocifs pour l'environnement et la santé humaine et nécessitent une forme particulière de recyclage. Le produit nécessite un traitement particulier, notamment une valorisation et un recyclage.
P9 : Degré d'étanchéité
P10 : Un luminaire pouvant utiliser des ampoules halogènes ou des ampoules avec leur propre cache.

NOTES

Le non-respect des recommandations de ce manuel peut entraîner, par exemple, un incendie, des brûlures, un choc électrique, des blessures physiques et d'autres dommages matériels et immatériels. Bizprojekt Sp. Z O.O. ne peut être tenu responsable des conséquences du non-respect des recommandations de ce manuel.

HR

PRIMJENA

Proizvod je namijenjen za vanjsku i opću uporabu

MONTAŽA

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene. Pročitajte priručnik prije nastavka sastavljanja. Instalaciju treba izvršiti osoba s odgovarajućim kvalifikacijama. Izvršite sve radnje s isključenim napajanjem. Shema montaže: vidi ilustracije. Prije prve uporabe provjerite jesu li mehaničko pričvršćivanje i električni priključak ispravni. Spojne žice trebaju biti usmjerene na način da se spriječi njihov kontakt s grijaćim dijelovima proizvoda. Pojedinačna komponenta nije kompletna svjetiljka. Koristite samo navedene vrste držača - pogledajte sliku. Komponente koje se koriste moraju ispunjavati odgovarajuće tehničke uvjete u pogledu sigurnosti uporabe. Vrsta korištenih elemenata mora biti odgovarajuće odabrana za mrežni napon i očekivane radne uvjete.

FUNKCIONALNE OSOBINE

Koristite proizvod na otvorenom.

PREPORUKE ZA RAD

Izvršite održavanje s isključenim napajanjem. Čistite samo s osjetljivim i suhim tkaninama. Nemojte koristiti kemijska sredstva za čišćenje. Osigurajte slobodan pristup zraku. Napajajte proizvod samo s nazivnim naponom ili navedenim rasponom napona. Proizvod treba koristiti izvore svjetlosti s parametrima navedenim u uputama. Izvor svjetla se zagrijava do visoke temperature. Proizvod se može zagrijati do povišene temperature. Nemojte prekrivati proizvod. Svi kabeli i elementi koji surađuju s rasvjetnim tijelom trebaju biti postavljeni tako da spriječe kontakt s grijanim dijelovima rasvjetnog sustava. Izvor svjetla treba zamijeniti nakon što se proizvod ohladi.

OBJAŠNJENJE OZNAKA I SIMBOLA

P1: Nazivni napon.
P2: Maksimalna snaga izvora svjetlosti.
P3: Halogena žarulja.
P4: Osovina/držač.
P5: Potvrda o sukladnosti koja potvrđuje kvalitetu proizvodnje s odobrenim standardima na području Carinske unije.
P6: Proizvod ispunjava zahtjeve direktiva Europske unije (EU).
P7: Kutija koja se može reciklirati.
P8: U skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU o električnoj i elektroničkoj opremi, WEEE oznaka ukazuje na potrebu selektivnog prikupljanja otpadne električne i elektroničke opreme. Ovako označeni proizvodi ne smiju se bacati s ostalim otpadom pod prijetnjom novčane kazne. Takvi proizvodi mogu biti štetni za okoliš i ljudsko zdravlje te zahtijevaju poseban oblik recikliranja. Proizvod zahtijeva poseban oblik obrade, posebice oporabu i recikliranje.
P9: Stupanj nepropusnosti
P10: Rasvjetno tijelo koje može koristiti halogene žarulje ili žarulje s vlastitim poklopcem.

KOMENTARI

Nepoštivanje uputa u ovom priručniku može dovesti do, primjerice, požara, opeklina, strujnog udara, fizičkih ozljeda i druge materijalne i nematerijalne štete. Bizprojekt Sp. Z O.O. nije odgovoran za posljedice nastale nepridržavanjem preporuka ovog priručnika.

HU

FELHÍVÁS

A terméket külső és általános használatra szánták

FELSZERELÉS

A technikai változások függvényében. A telepítés előtt olvassa el az utasításokat. Az összeszerelést szakképzett személynek kell elvégeznie. Minden műveletet megszakított áramellátás mellett kell elvégezni. Szerelési diagram: lásd az ábrákat. Az első használat előtt győződjön meg a megfelelő mechanikai rögzítésről és elektromos csatlakozásról. A csatlakozó vezetékeket úgy kell elvezetni, hogy azok ne érintkezzenek forró termékrészekkel. Egyetlen alkatrész nem alkot egy teljes lámpatestet. Csak a felsorolt lámpatesttípusok használhatók - lásd a rajzot. A felhasznált alkatrészeknek meg kell felelniük a vonatkozó műszaki feltételeknek a használat biztonsága szempontjából. A felhasznált alkatrészek típusát megfelelően össze kell hangolni a hálózati feszültséggel és a tervezett üzemi körülményekkel.

FUNKCIONÁLIS JELLEMZŐK

Használja a terméket a szabadban.

MŰKÖDÉSI AJÁNLÁSOK

A karbantartást áramtalanított állapotban végezze. Csak finom és száraz szövettel tisztítsa. Ne használjon vegyi tisztítószereket. Biztosítson szabad hozzáférést a levegőhöz. A terméket csak a névleges feszültséggel vagy a megadott feszültségtartománysal táplálja. A terméknek az utasításokban megadott paraméterekkel rendelkező fényforrásokat kell használnia. A fényforrás magas hőmérsékletre melegszik fel. A termék magas hőmérsékletre melegedhet fel. Ne takarja le a terméket. Minden, a lámpatesttel együttműködő kábelt és elemet úgy kell elhelyezni, hogy ne érintkezzen a világítási rendszer felmelegedett részeivel. A fényforrást a termék lehűlése után ki kell cserélni.

A JELÖLÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

P1: Névleges feszültség.
P2: A fényforrás maximális teljesítménye.
P3: Halogén izzó.
P4: Tengely/tartó.
P5: Megfelelőségi tanúsítvány, amely megerősíti a gyártás minőségét a vámunió területén jóváhagyott szabványoknak megfelelően.
P6: A termék megfelel az Európai Unió (EU) irányelveinek követelményeinek
P7: Újrahasznosítható doboz.
P8: Az elektromos és elektronikus berendezésekről szóló 2012/19/EU európai irányelvvel összhangban a WEEE jelölés az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak szelektív gyűjtésének szükségességét jelzi. Az így megjelölt termékek pénzbírság terhe mellett nem dobhatók más hulladékkal együtt. Az ilyen termékek károsak lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, és speciális újrahasznosítást igényelnek. A termék speciális feldolgozási formát igényel, különösen hasznosítást és újrahasznosítást.
P9: Tömörítési fok
P10: Olyan világítótest, amely halogén izzókat vagy saját burkolattal ellátott izzókat használhat.

MEGJEGYZÉSEK

A jelen kézikönyv ajánlásainak be nem tartása például tüzet, égési sérüléseket, áramütést, -fizikai sérüléseket és egyéb anyagi és immateriális károkat okozhat. A Bizprojekt Sp. Z O.O. nem vállal felelősséget a jelen kézikönyvben foglalt ajánlások be nem tartásának következményeiért.

IT

APPLICAZIONE

Il prodotto è destinato all'uso esterno e generale

MONTAGGIO

Soggetto a modifiche tecniche. Leggere le istruzioni prima dell'installazione. Il montaggio deve essere eseguito da una persona qualificata. Tutte le operazioni devono essere eseguite con l'alimentazione elettrica scollegata. Schema di installazione: vedere le illustrazioni. Prima del primo utilizzo, accertarsi del corretto fissaggio meccanico e del collegamento elettrico. I cavi di collegamento devono essere posati in modo da evitare il contatto con le parti calde del prodotto. Un singolo componente non costituisce un apparecchio completo. Devono essere utilizzati solo i tipi di apparecchi elencati - vedi disegno. I componenti utilizzati devono essere conformi alle condizioni tecniche pertinenti in termini di sicurezza d'uso. Il tipo di componenti utilizzati deve essere adeguato alla tensione di rete e alle condizioni di funzionamento previste.

CARATTERISTICHE FUNZIONALI

Utilizzare il prodotto all'aperto.

RACCOMANDAZIONI OPERATIVE

Eseguire la manutenzione con l'alimentazione scollegata. Pulire solo con tessuti delicati e asciutti. Non utilizzare detergenti chimici. Garantire il libero accesso all'aria. Alimentare il prodotto solo con la tensione nominale o con l'intervallo di tensione specificato. Il prodotto deve utilizzare sorgenti luminose con i parametri specificati nelle istruzioni. La sorgente luminosa si riscalda fino a raggiungere una temperatura elevata. Il prodotto potrebbe riscaldarsi fino a raggiungere una temperatura elevata. Non coprire il prodotto. Tutti i cavi e gli elementi che cooperano con l'apparecchio devono essere posizionati in modo tale da evitare il contatto con parti riscaldate dell'impianto di illuminazione. La sorgente luminosa deve essere sostituita dopo che il prodotto si è raffreddato.

SPIEGAZIONI DI MARCATURE E SIMBOLI

P1: tensione nominale.
P2: Potenza massima della sorgente luminosa.
P3: Lampadina alogena.
P4: albero/supporto.
P5: Certificato di conformità che conferma la qualità della produzione con gli standard approvati nel territorio dell'Unione doganale.
P6: Il prodotto soddisfa i requisiti delle Direttive dell'Unione Europea (UE).
P7: Scatola riciclabile.
P8: In conformità alla Direttiva Europea 2012/19/UE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, la marcatura RAEE indica la necessità di effettuare la raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I prodotti così contrassegnati non possono essere gettati insieme agli altri rifiuti pena sanzione. Tali prodotti possono essere dannosi per l'ambiente e la salute umana e richiedono una forma speciale di riciclaggio. Il prodotto richiede una forma speciale di lavorazione, in particolare recupero e riciclaggio.
P9: Grado di tenuta
P10: Apparecchio illuminante che può utilizzare lampadine alogene o con propria copertura.

NOTE

La mancata osservanza delle raccomandazioni contenute nel presente manuale può provocare, ad esempio, incendi, ustioni, scosse elettriche, lesioni fisiche e altri danni materiali e immateriali. Bizprojekt Sp. Z O.O. non è responsabile delle conseguenze derivanti dalla mancata osservanza delle raccomandazioni del presente manuale
.

LT

PRAŠYMAS

Produktas skirtas išoriniam ir bendrosios paskirties naudojimui

MONTAVIMAS

Atsižvelgiant į techninius pakeitimus. Prieš montuodami perskaitykite instrukcijas. Montavimo darbus turi atlikti kvalifikuotas asmuo. Visos operacijos turi būti atliekamos atjungus maitinimo šaltinį. Montavimo schema: žr. iliustracijas. Prieš pirmą kartą naudodami įsitikinkite, ar teisingai mechaniškai pritvirtintas ir prijungtas prie elektros tinklo. Prijungimo laidai turi būti nutiesti taip, kad nesiliestų su karštomis gaminio dalimis. Vienas komponentas nėra išbaigtas šviestuvas. Turi būti naudojami tik išvardytų tipų šviestuvai - žr. brėžinį. Naudojamos sudedamosios dalys turi atitikti atitinkamas technines naudojimo saugos sąlygas. Naudojamų komponentų tipas turi būti tinkamai suderintas su tinklo įtampa ir numatytomis darbo sąlygomis.

FUNKCINĖS CHARAKTERISTIKOS

Naudokite gaminį lauke.

NAUDOJIMO REKOMENDACIJOS

Techninę priežiūrą atlikite atjungę maitinimą. Valykite tik švelniais ir sausais audiniais. Nenaudokite cheminių valymo priemonių. Užtikrinti laisvą prieigą prie oro. Maitinkite gaminį tik vardine įtampa arba nurodytu įtampos diapazonu. Gaminyje turi būti naudojami šviesos šaltiniai, kurių parametrai nurodyti instrukcijose. Šviesos šaltinis įkaista iki aukštos temperatūros. Produktas gali įkaisti iki aukštesnės temperatūros. Neuždenkite gaminio. Visi su šviestuvu bendradarbiaujantys kabeliai ir elementai turi būti išdėstyti taip, kad nesiliestų su šildomomis apšvietimo sistemos dalimis. Šviesos šaltinis turi būti pakeistas gaminiui atvėsus.

ŽENKLŲ IR SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAI

P1: vardinė įtampa.
P2: didžiausia šviesos šaltinio galia.
P3: halogeninė lemputė.
P4: velenas / laikiklis.
P5: Atitikties sertifikatas, patvirtinantis produkcijos kokybę pagal patvirtintus standartus Muitų sąjungos teritorijoje.
P6: Gaminys atitinka Europos Sąjungos (ES) direktyvų reikalavimus
P7: Perdirbama dėžutė.
P8: Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos, EEĮ atliekų ženklinimas rodo būtinybę pasirinktinai surinkti elektros ir elektroninės įrangos atliekas. Taip pažymėtų gaminių negalima išmesti kartu su kitomis atliekomis, užtraukiant baudą. Tokie gaminiai gali būti kenksmingi aplinkai ir žmonių sveikatai, todėl juos reikia perdirbti specialiu būdu. Produktui reikalingas specialus apdorojimas, ypač panaudojimas ir perdirbimas.
P9: sandarumo laipsnis
P10: apšvietimo įtaisas, kuriame galima naudoti halogenines lemputes arba lemputes su atskiru gaubtu.

PASTABOS

Nesilaikant šiame vadove pateiktų rekomendacijų, gali kilti gaisras, nudegimai, elektros smūgis, fiziniai sužalojimai ir kita materialinė ir nematerialinė žala. Bizprojekt Sp. Z O.O. neatsako už šiame vadove pateiktų rekomendacijų nesilaikymo pasekmes.

LV

PIETEIKUMS

Produkts ir paredzēts ārējai un vispārējai lietošanai

MONTĀŽA

Saskaņā ar tehniskām izmaiņām. Pirms uzstādīšanas izlasiet instrukcijas. Montāža jāveic kvalificētai personai. Visas darbības jāveic, atvienojot strāvas padevi. Uzstādīšanas shēma: skat. attēlus. Pirms pirmās lietošanas pārliecinieties par pareizu mehānisko nostiprināšanu un elektrisko savienojumu. Savienojuma vadi jānovada tā, lai tie nesaskartos ar karstām produkta daļām. Atsevišķs komponents nav pilnīgs gaismeklis. Jāizmanto tikai uzskaitītie gaismekļu tipi - skatīt rasējumu. Izmantotajām sastāvdaļām jāatbilst attiecīgajiem tehniskajiem nosacījumiem attiecībā uz lietošanas drošību. Izmantoto komponentu tipam jābūt atbilstoši saskaņotam ar elektrotīkla spriegumu un paredzētajiem ekspluatācijas apstākļiem.

FUNKCIONĀLĀS ĪPAŠĪBAS

Izmantojiet produktu ārpus telpām.

EKSPLUATĀCIJAS IETEIKUMI

Veiciet apkopi ar atvienotu strāvas padevi. Tīriet tikai ar smalkiem un sausiem audumiem. Neizmantojiet ķīmiskos tīrīšanas līdzekļus. Nodrošiniet brīvu piekļuvi gaisam. Strādājiet izstrādājumu tikai ar nominālo spriegumu vai norādīto sprieguma diapazonu. Produktam jāizmanto gaismas avoti ar instrukcijā norādītajiem parametriem. Gaismas avots uzsilst līdz augstai temperatūrai. Produkts var uzkarst līdz paaugstinātai temperatūrai. Nepārsedziet izstrādājumu. Visi kabeļi un elementi, kas sadarbojas ar armatūru, jānovieto tā, lai novērstu saskari ar apsildāmām apgaismojuma sistēmas daļām. Gaismas avots jānomaina pēc produkta atdzišanas.

MARĶĒJUMU UN SIMBOLU SKAIDROJUMI

P1: nominālais spriegums.
P2: gaismas avota maksimālā jauda.
P3: halogēna spuldze.
P4: vārpsta/turētājs.
P5: Atbilstības sertifikāts, kas apliecina produkcijas kvalitāti saskaņā ar apstiprinātajiem standartiem Muitas savienības teritorijā.
P6: Produkts atbilst Eiropas Savienības (ES) direktīvu prasībām
P7: Pārstrādājama kaste.
P8: Saskaņā ar Eiropas direktīvu 2012/19/ES par elektriskām un elektroniskām iekārtām EEIA marķējums norāda uz nepieciešamību selektīvi savākt elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Šādi marķētos produktus nevar izmest kopā ar citiem atkritumiem, piemērojot naudas sodu. Šādi produkti var būt kaitīgi videi un cilvēku veselībai, un tiem ir nepieciešama īpaša pārstrāde. Produktam nepieciešama īpaša apstrāde, jo īpaši reģenerācija un pārstrāde.
P9: hermētiskuma pakāpe
P10: apgaismes ierīce, kurā var izmantot halogēna spuldzes vai spuldzes ar savu vāciņu.

PIEZĪMES

Šīs rokasgrāmatas ieteikumu neievērošana var izraisīt, piemēram, ugunsgrēku, apdegumus, elektriskās strāvas triecienu, fiziskas traumas un citus materiālus un nemateriālus bojājumus. Bizprojekt Sp. Z O.O. neuzņemas atbildību par sekām, kas radušās, neievērojot šajā rokasgrāmatā sniegtos ieteikumus.

NL

TOEPASSING

Het product is bedoeld voor extern en algemeen gebruik

MONTAGE

Onder voorbehoud van technische wijzigingen. Lees de instructies voor de installatie. De montage moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon. Alle handelingen moeten worden uitgevoerd met uitgeschakelde stroomtoevoer. Installatieschema: zie illustraties. Controleer voor het eerste gebruik de juiste mechanische bevestiging en elektrische aansluiting. De aansluitdraden moeten zodanig worden gelegd dat zij niet in contact komen met hete productonderdelen. Een enkel onderdeel vormt geen complete armatuur. Alleen de genoemde armatuurtypes mogen worden gebruikt - zie tekening. De gebruikte onderdelen moeten voldoen aan de desbetreffende technische voorwaarden inzake gebruiksveiligheid. Het type van de gebruikte componenten moet zijn afgestemd op de netspanning en de beoogde bedrijfsomstandigheden.

FUNCTIONELE KENMERKEN

Gebruik het product buitenshuis.

OPERATIONELE AANBEVELINGEN

Voer onderhoud uit terwijl de stroom is uitgeschakeld. Alleen reinigen met delicate en droge stoffen. Gebruik geen chemische schoonmaakmiddelen. Zorg voor vrije toegang tot lucht. Voed het product alleen met de nominale spanning of het gespecificeerde spanningsbereik. Het product moet lichtbronnen gebruiken met de parameters die in de instructies zijn gespecificeerd. De lichtbron warmt op tot een hoge temperatuur. Het product kan opwarmen tot een verhoogde temperatuur. Bedek het product niet. Alle kabels en elementen die samenwerken met het armatuur moeten zo worden geplaatst dat contact met verwarmde delen van het verlichtingssysteem wordt voorkomen. De lichtbron dient vervangen te worden nadat het product is afgekoeld.

VERKLARINGEN VAN MARKERINGEN EN SYMBOLEN

P1: Nominale spanning.
P2: Maximaal vermogen van de lichtbron.
P3: Halogeenlamp.
P4: As/houder.
P5: Conformiteitscertificaat dat de kwaliteit van de productie bevestigt met goedgekeurde normen op het grondgebied van de douane-unie.
P6: Het product voldoet aan de eisen van de richtlijnen van de Europese Unie (EU).
P7: Recyclebare doos.
P8: In overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende elektrische en elektronische apparatuur geeft de WEEE-markering de noodzaak aan van selectieve inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Producten die zo gemarkeerd zijn, mogen niet op straffe van boete bij het overige afval worden weggegooid. Dergelijke producten kunnen schadelijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid en vereisen een speciale vorm van recycling. Het product vereist een bijzondere vorm van verwerking, met name terugwinning en recycling.
P9: Mate van dichtheid
P10: Een verlichtingsarmatuur die gebruik kan maken van halogeenlampen of lampen met een eigen kap.

OPMERKINGEN

Het niet opvolgen van de aanbevelingen in deze handleiding kan bijvoorbeeld leiden tot brand, brandwonden, elektrische schokken, -fysiek letsel en andere materiële en immateriële schade. Bizprojekt Sp. Z O.O. is niet aansprakelijk voor de gevolgen van het niet opvolgen van de aanbevelingen in deze handleiding.

PT

CANDIDATURA

O produto destina-se ao uso externo e de uso geral.

MOUNTING

Sujeito a alterações técnicas. Ler as instruções antes da instalação. A montagem deve ser realizada por uma pessoa qualificada. Todas as operações devem ser realizadas com a alimentação eléctrica desligada. Diagrama de instalação: ver ilustrações. Antes da primeira utilização, assegurar a correcta fixação mecânica e ligação eléctrica. Os fios de ligação devem ser encaminhados de modo a evitar que entrem em contacto com partes quentes do produto. Um único componente não constitui uma luminária completa. Apenas os tipos de luminárias listados devem ser utilizados - ver desenho. Os componentes utilizados devem cumprir as condições técnicas relevantes em termos de segurança de utilização. O tipo de componentes utilizados deve estar adequadamente adaptado à tensão da rede e às condições de funcionamento previstas.

CARACTERÍSTICAS FUNCIONAIS

Use o produto ao ar livre.

RECOMENDAÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Execute a manutenção com a energia desligada. Limpe apenas com tecidos delicados e secos. Não utilize agentes de limpeza químicos. Garanta o livre acesso ao ar. Alimente o produto apenas com a tensão nominal ou a gama de tensão especificada. O produto deve utilizar fontes de luz com os parâmetros especificados nas instruções. A fonte de luz aquece até uma temperatura elevada. O produto pode aquecer até uma temperatura elevada. Não cubra o produto. Todos os cabos e elementos que cooperem com a luminária devem ser colocados de forma a evitar o contacto com partes aquecidas do sistema de iluminação. A fonte de luz deve ser substituída depois de o produto arrefecer.

EXPLICAÇÕES SOBRE MARCAÇÕES E SÍMBOLOS

P1: Tensão nominal.
P2: Potência máxima da fonte de luz.
P3: Lâmpada halógena.
P4: Eixo/suporte.
P5: Certificado de Conformidade que atesta a qualidade da produção com padrões aprovados no território da União Aduaneira.
P6: O produto atende aos requisitos das Diretivas da União Europeia (UE)
P7: Caixa reciclável.
P8: De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos equipamentos elétricos e eletrónicos, a marcação REEE indica a necessidade de recolha seletiva de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Os produtos assim marcados não poderão ser eliminados juntamente com outros resíduos sob pena de multa. Tais produtos podem ser prejudiciais para o ambiente e para a saúde humana e requerem uma forma especial de reciclagem. O produto requer uma forma especial de processamento, nomeadamente a valorização e a reciclagem.
P9: Grau de estanqueidade
P10: Luminária que pode utilizar lâmpadas halógenas ou lâmpadas com tampa própria.

NOTAS

O não cumprimento das recomendações deste manual pode conduzir, por exemplo, a incêndio, queimaduras, choque eléctrico, - ferimentos físicos e outros danos materiais e imateriais. A Bizprojekt Sp. Z O.O. não será responsabilizada pelas consequências de não seguir as recomendações do presente manual.

RO

APLICAȚIE

Produsul este destinat utilizării externe și de uz general

MONTAJ

Sub rezerva unor modificări tehnice. Citiți instrucțiunile înainte de instalare. Asamblarea trebuie efectuată de o persoană calificată. Toate operațiunile trebuie efectuate cu alimentarea cu energie electrică deconectată. Schema de instalare: a se vedea ilustrațiile. Înainte de prima utilizare, asigurați-vă că fixarea mecanică și conexiunea electrică sunt corecte. Cablurile de conectare trebuie să fie dirijate astfel încât să se evite contactul lor cu părțile fierbinți ale produsului. O singură componentă nu constituie un corp de iluminat complet. Trebuie utilizate numai tipurile de corpuri de iluminat enumerate - a se vedea desenul. Componentele utilizate trebuie să fie conforme cu condițiile tehnice relevante în ceea ce privește siguranța utilizării. Tipul de componente utilizate trebuie să fie adaptat în mod corespunzător la tensiunea de rețea și la condițiile de funcționare prevăzute.

CARACTERISTICI FUNCȚIONALE

Utilizați produsul în aer liber.

RECOMANDĂRI DE FUNCȚIONARE

Efectuați întreținerea cu alimentarea deconectată. Curățați numai cu țesături delicate și uscate. Nu utilizați agenți de curățare chimici. Asigurați accesul liber la aer. Alimentați produsul numai cu tensiunea nominală sau intervalul de tensiune specificat. Produsul trebuie să utilizeze surse de lumină cu parametrii specificați în instrucțiuni. Sursa de lumină se încălzește până la o temperatură ridicată. Produsul se poate încălzi până la o temperatură ridicată. Nu acoperiți produsul. Toate cablurile și elementele care cooperează cu corpul de iluminat trebuie amplasate astfel încât să se prevină contactul cu părțile încălzite ale sistemului de iluminat. Sursa de lumină trebuie înlocuită după ce produsul sa răcit.

EXPLICAȚII PRIVIND MARCAJELE ȘI SIMBOLURILE

P1: Tensiune nominală.
P2: Puterea maximă a sursei de lumină.
P3: Bec cu halogen.
P4: Arbore/suport.
P5: Certificat de conformitate care confirmă calitatea producției cu standarde aprobate pe teritoriul Uniunii Vamale.
P6: Produsul îndeplinește cerințele directivelor Uniunii Europene (UE).
P7: Cutie reciclabilă.
P8: În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE privind echipamentele electrice și electronice, marcajul DEEE indică necesitatea colectării selective a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Produsele marcate astfel nu pot fi aruncate împreună cu alte deșeuri sub sancțiunea amenzii. Astfel de produse pot fi dăunătoare mediului și sănătății umane și necesită o formă specială de reciclare. Produsul necesită o formă specială de prelucrare, în special recuperare și reciclare.
P10: Un corp de iluminat care poate folosi becuri cu halogen sau becuri cu capac propriu.

NOTĂ

Nerespectarea recomandărilor din acest manual poate duce, de exemplu, la incendii, arsuri, șocuri electrice, vătămări corporale și alte daune materiale și imateriale. Bizprojekt Sp. Z O.O. nu va fi trasă la răspundere pentru consecințele nerespectării recomandărilor din acest manual.

SK

APLIKÁCIA

Výrobok je určený na vonkajšie a všeobecné použitie.

MONTÁŽ

S výhradou technických zmien. Pred inštaláciou si prečítajte návod na použitie. Montáž by mala vykonávať kvalifikovaná osoba. Všetky operácie by sa mali vykonávať pri odpojenom napájaní. Schéma inštalácie: pozri obrázky. Pred prvým použitím skontrolujte správne mechanické upevnenie a elektrické pripojenie. Pripojovacie vodiče musia byť vedené tak, aby sa zabránilo ich kontaktu s horúcimi časťami výrobku. Jeden komponent nepredstavuje kompletné svietidlo. Mali by sa používať len uvedené typy svietidiel - pozri výkres. Použité komponenty musia spĺňať príslušné technické podmienky z hľadiska bezpečnosti používania. Typ použitých komponentov musí byť vhodne prispôsobený sieťovému napätiu a predpokladaným prevádzkovým podmienkam.

FUNKČNÉ CHARAKTERISTIKY

Produkt používajte vonku.

PREVÁDZKOVÉ ODPORÚČANIA

Údržbu vykonávajte pri odpojenom napájaní. Čistite iba jemnými a suchými tkaninami. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky. Zabezpečte voľný prístup vzduchu. Produkt napájajte iba menovitým napätím alebo špecifikovaným rozsahom napätia. Výrobok by mal používať svetelné zdroje s parametrami uvedenými v návode. Svetelný zdroj sa zahreje na vysokú teplotu. Výrobok sa môže zahriať na zvýšenú teplotu. Výrobok nezakrývajte. Všetky káble a prvky spolupracujúce so svietidlom by mali byť umiestnené tak, aby sa zabránilo kontaktu s vyhrievanými časťami osvetľovacej sústavy. Svetelný zdroj by sa mal vymeniť po vychladnutí produktu.

VYSVETLENIA OZNAČENÍ A SYMBOLOV

P1: Menovité napätie.
P2: Maximálny výkon svetelného zdroja.
P3: Halogénová žiarovka.
P4: Hriadeľ/držiak.
P5: Certifikát zhody potvrdzujúci kvalitu výroby so schválenými normami na území colnej únie.
P6: Výrobok spĺňa požiadavky smerníc Európskej únie (EÚ).
P7: Recyklovateľná krabica.
P8: V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o elektrických a elektronických zariadeniach označuje označenie WEEE potrebu selektívneho zberu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Takto označené výrobky nie je možné vyhadzovať s ostatným odpadom pod hrozbou pokuty. Takéto výrobky môžu byť škodlivé pre životné prostredie a ľudské zdravie a vyžadujú si špeciálnu formu recyklácie. Výrobok vyžaduje špeciálnu formu spracovania, najmä zhodnocovanie a recykláciu.
P9: Stupeň tesnosti
P10: Svietidlo, ktoré môže používať halogénové žiarovky alebo žiarovky s vlastným krytom.

POZNÁMKY

Nedodržanie odporúčaní uvedených v tejto príručke môže viesť napríklad k požiaru, popáleninám, úrazu elektrickým prúdom, fyzickým zraneniam a iným materiálnym a nemateriálnym škodám. Spoločnosť Bizprojekt Sp. z o.o. nenesie zodpovednosť za následky nedodržania odporúčaní uvedených v tejto príručke.

SL

PRIJAVA

Izdelek je namenjen zunanji in splošni uporabi

MONTAŽA

Ob upoštevanju tehničnih sprememb. Pred namestitvijo preberite navodila. Montažo naj opravi usposobljena oseba. Vse postopke je treba opraviljati ob izključenem napajanju z električno energijo. Shema namestitve: glejte slike. Pred prvo uporabo poskrbite za pravilno mehansko pritrditev in električni priključek. Priključne žice je treba napeljati tako, da ne pridejo v stik z vročimi deli izdelka. Posamezen sestavni del ne predstavlja celotne svetilke. Uporabljati je treba samo navedene tipe svetilk - glejte risbo. Uporabljeni sestavni deli morajo biti skladni z ustreznimi tehničnimi pogoji glede varnosti uporabe. Vrsta uporabljenih komponent mora biti ustrezno prilagojena omrežni napetosti in predvidenim pogojem delovanja.

FUNKCIONALNE ZNAČILNOSTI

Izdelek uporabljajte na prostem.

OBRATOVALNA PRIPOROČILA

Vzdrževanje izvajajte z odklopljenim napajanjem. Čistite samo z občutljivimi in suhimi tkaninami. Ne uporabljajte kemičnih čistilnih sredstev. Zagotovite prost dostop do zraka. Izdelek napajajte samo z nazivno napetostjo ali navedenim napetostnim območjem. Izdelek mora uporabljati vire svetlobe s parametri, navedenimi v navodilih. Vir svetlobe se segreje na visoko temperaturo. Izdelek se lahko segreje do povišane temperature. Ne prekrivajte izdelka. Vsi kabli in elementi, ki sodelujejo z napeljavo, morajo biti nameščeni tako, da preprečijo stik z ogrevanimi deli svetlobnega sistema. Vir svetlobe je treba zamenjati, ko se izdelek ohladi.

RAZLAGE OZNAK IN SIMBOLOV

P1: Nazivna napetost.
P2: Največja moč svetlobnega vira.
P3: halogenska žarnica.
P4: Gred/držalo.
P5: Potrdilo o skladnosti, ki potrjuje kakovost proizvodnje z odobrenimi standardi na ozemlju carinske unije.
P6: Izdelek izpolnjuje zahteve direktiv Evropske unije (EU).
P7: Škatla, ki jo je mogoče reciklirati.
P8: Oznaka WEEE v skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU o električni in elektronski opremi označuje potrebo po selektivnem zbiranju odpadne električne in elektronske opreme. Tako označenih izdelkov ni dovoljeno zavreči skupaj z drugimi odpadki pod kaznijo. Takšni izdelki so lahko škodljivi za okolje in zdravje ljudi ter zahtevajo posebno obliko recikliranja. Izdelek zahteva posebno obliko predelave, zlasti predelavo in recikliranje.
P9: Stopnja tesnosti
P10: svetilo, ki lahko uporablja halogenske žarnice ali žarnice z lastnim pokrovom.

OPOMBE

Neupoštevanje priporočil iz tega priročnika lahko povzroči na primer požar, opekline, električni udar, telesne poškodbe ter drugo materialno in nematerialno škodo. Družba Bizprojekt Sp. Z O.O. ni odgovorna za posledice neupoštevanja priporočil iz tega priročnika.

SR

АПЛИКАЦИЈА

Производ је намењен за спољашњу и општу употребу

ИНСТАЛАЦИЈА

Подложно техничким изменама. Молимо прочитајте упутство пре него што наставите са монтажом. Инсталацију треба да изврши особа са одговарајућим квалификацијама. Извршите све радње са искљученим напајањем. Шема склапања: погледајте илустрације. Пре прве употребе проверите да ли су механичко причвршћивање и електрични прикључак исправни. Прикључне жице треба да буду постављене на начин да се спречи њихов контакт са грејним деловима производа. Једна компонента није комплетна светиљка. Користите само наведене типове држача - погледајте слику. Компоненте које се користе морају испуњавати одговарајуће техничке услове у погледу безбедности употребе. Тип коришћених елемената мора бити одговарајуће одабран за напон мреже и очекиване услове рада.

ФУНКЦИОНАЛНЕ КАРАКТЕРИСТИКЕ

Користите производ на отвореном.

ПРЕПОРУКЕ ЗА РАД

Одржавање обављајте са искљученим напајањем. Чистите само са деликатним и сувим тканинама. Немојте користити хемијска средства за чишћење. Обезбедите слободан приступ ваздуху. Напајајте производ само са номиналним напоном или наведеним опсегом напона. Производ треба да користи изворе светлости са параметрима наведеним у упутствима. Извор светлости се загрева до високе температуре. Производ се може загрејати до повишене температуре. Не покривајте производ. Сви каблови и елементи који сарађују са уређајем треба да буду постављени тако да се спречи контакт са загрејаним деловима система осветљења. Извор светлости треба заменити након што се производ охлади.

ОБЈАШЊЕЊЕ ОЗНАКА И СИМБОЛА

P1: Називни напон.
P2: Максимална снага извора светлости.
P3: Халогена сијалица.
P4: Осовина/држач.
P5: Сертификат о усаглашености којим се потврђује квалитет производње са одобреним стандардима на територији Царинске уније.
P6: Производ испуњава захтеве директива Европске уније (ЕУ).
P7: Кутија која се може рециклирати.
P8: У складу са Европском директивом 2012/19/ЕУ о електричној и електронској опреми, ВЕЕЕ ознака указује на потребу селективног прикупљања отпадне електричне и електронске опреме. Овако означени производи не могу се бацити са другим отпадом уз казну. Такви производи могу бити штетни по животну средину и здравље људи и захтевају посебан облик рециклаже. Производ захтева посебан облик обраде, посебно опорабу и рециклажу.
P9: Степен затегнутости
P10: Расвјетно тијело које може користити халогене сијалице или сијалице са сопственим поклопцем.

КОМЕНТАРИ

Непоштовање упутстава у овом приручнику може довести до, на пример, пожара, опекотина, електричног удара, физичких повреда и друге материјалне и нематеријалне штете. Бизпројект Сп. ЗОЛОШКИ ВРТ. није одговоран за последице које настану непоштовањем препорука овог приручника.

SV

ANSÖKAN

Produkten är avsedd för extern och allmän användning

MONTERING

Med förbehåll för tekniska ändringar. Läs instruktionerna före installationen. Monteringen bör utföras av en kvalificerad person. Alla åtgärder ska utföras med bortkopplad strömförsörjning. Installationsschema: se illustrationer. Före första användningen ska du se till att den mekaniska monteringen och den elektriska anslutningen är korrekt. Anslutningskablarna måste dras på ett sådant sätt att de inte kommer i kontakt med heta produktdelar. En enskild komponent utgör inte en komplett armatur. Endast de armaturtyper som anges får användas - se ritning. De komponenter som används måste uppfylla de relevanta tekniska villkoren när det gäller säkerhet vid användning. Den typ av komponenter som används måste vara anpassad till nätspänningen och de avsedda driftsförhållandena.

FUNKTIONELLA EGENSKAPER

Använd produkten utomhus.

REKOMMENDATIONER FÖR DRIFT

Utför underhåll med strömmen frånkopplad. Rengör endast med ömtåliga och torra tyger. Använd inte kemiska rengöringsmedel. Säkerställ fri tillgång till luft. Kör endast produkten med märkspänningen eller det specificerade spänningsintervallet. Produkten bör använda ljuskällor med de parametrar som anges i instruktionerna. Ljuskällan värms upp till en hög temperatur. Produkten kan värmas upp till en förhöjd temperatur. Täck inte över produkten. Alla kablar och element som samverkar med armaturen bör placeras på ett sådant sätt att kontakt med uppvärmda delar av belysningssystemet förhindras. Ljuskällan bör bytas ut efter att produkten har svalnat.

FÖRKLARINGAR TILL MARKERINGAR OCH SYMBOLER

P1: Märkspänning.
P2: Ljuskällans maximala effekt.
P3: Halogenlampa.
P4: Skaft/hållare.
P5: Intyg om överensstämmelse som bekräftar kvaliteten på produktionen med godkända standarder inom tullunionens territorium.
P6: Produkten uppfyller kraven i EU-direktiven
P7: Återvinningsbar låda.
P8: I enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EU om elektrisk och elektronisk utrustning indikerar WEEE-märkningen behovet av selektiv insamling av avfall från elektrisk och elektronisk utrustning. Produkter märkta på detta sätt får inte slängas tillsammans med annat avfall vid vite. Sådana produkter kan vara skadliga för miljön och människors hälsa och kräver en speciell form av återvinning. Produkten kräver en speciell form av bearbetning, i synnerhet återvinning och återvinning.
P9: Täthetsgrad
P10: En belysningsarmatur som kan använda halogenlampor eller glödlampor med eget lock.

NOTER

Om rekommendationerna i denna handbok inte följs kan det till exempel leda till brand, brännskador, elektriska stötar, kroppsskador och andra materiella och immateriella skador. Bizprojekt Sp. Z O.O.O. kan inte hållas ansvarigt för konsekvenserna av att inte följa rekommendationerna i denna handbok.

UA

ЗАЯВКА

Продукт призначений для зовнішнього та загального застосування

МОНТАЖ

Можливі технічні зміни. Перед встановленням прочитайте інструкцію. Монтаж повинен здійснювати кваліфікований фахівець. Всі операції слід виконувати при відключеному живленні. Схема монтажу: див. ілюстрації. Перед першим використанням переконайтеся в правильному механічному кріпленні та електричному підключенні. З'єднувальні дроти повинні бути прокладені таким чином, щоб запобігти їхньому контакту з гарячими частинами виробу. Окремий компонент не є повноцінним світильником. Необхідно використовувати тільки перераховані типи світильників - див. креслення. Використовувані компоненти повинні відповідати відповідним технічним умовам з точки зору безпеки використання. Тип використовуваних компонентів повинен бути відповідним чином підібраний до напруги мережі та передбачуваних умов експлуатації.

ФУНКЦІОНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Використовуйте продукт поза приміщенням.

РЕКОМЕНДАЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

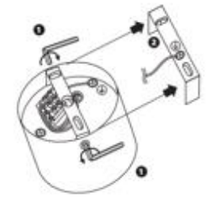
Виконуйте технічне обслуговування при відключеному живленні. Чистіть тільки делікатними і сухими тканинами. Не використовуйте хімічні засоби для чищення. Забезпечити вільний доступ повітря. Живіть виріб лише номінальною напругою або вказаним діапазоном напруг. Виріб має використовувати джерела світла з параметрами, зазначеними в інструкції. Джерело світла нагрівається до високої температури. Продукт може нагрівається до підвищеної температури. Не накривайте виріб. Всі кабелі та елементи, що взаємодіють зі світильником, повинні бути розміщені таким чином, щоб запобігти контакту з нагрітими частинами системи освітлення. Джерело світла слід замінити після того, як виріб охолоне.

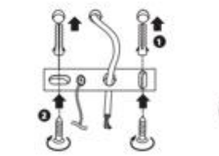
ПОЯСНЕННЯ МАРКУВАННЯ ТА СИМВОЛІВ

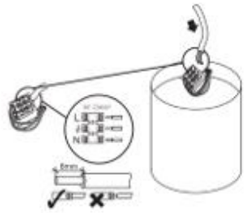
P1: Номінальна напруга.
P2: Максимальна потужність джерела світла.
P3: Галогенна лампа.
P4: Вал/тримач.
П5: Сертифікат відповідності, що підтверджує якість продукції затвердженим стандартам на території Митного Союзу.
P6: Продукт відповідає вимогам Директив Європейського Союзу (ЄС).
P7: Коробка для переробки.
P8: Відповідно до Європейської Директиви 2012/19/EU щодо електричного та електронного обладнання, маркування WEEE вказує на необхідність вибіркового збору відходів електричного та електронного обладнання. Продукти, позначені таким чином, не можна викидати разом з іншими відходами під загрозою штрафу. Такі вироби можуть бути шкідливими для навколишнього середовища та здоров'я людей і вимагають спеціальної переробки. Продукт потребує особливої форми обробки, зокрема відновлення та переробки.
P9: Ступінь герметичності
P10: Освітлювальний прилад, який може використовувати галогенні лампи або лампи з власною кришкою.

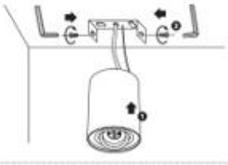
ПРИМІТКИ

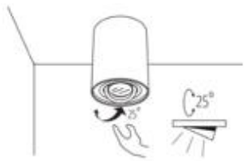
Недотримання рекомендацій цього посібника може призвести, наприклад, до пожежі, опіків, ураження електричним струмом, -фізичних травм та інших матеріальних і нематеріальних збитків. Bizprojekt Sp. Z O.O. не несе відповідальності за наслідки недотримання рекомендацій цього посібника.

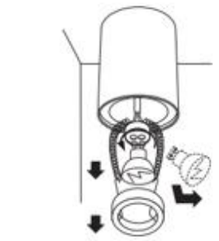


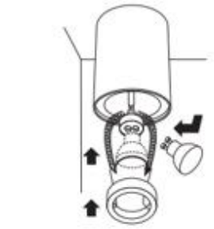












Bizprojekt Sp. Z O.O.
Warzyce 538A
38-200 JASŁO
POLAND